

Bemerkungen

o = oberes System; *u* = unteres System;
T = Takt(e); *Zz* = Zählzeit

Zur Edition

Hauptquelle unserer Edition ist jeweils die bei Griegs Hauptverleger C. F. Peters erschienene und vom Komponisten autorisierte Erstausgabe der Suiten op. 46 und 55. Spätere Nachdrucke und Neuauflagen von Peters sind textgleich (abgesehen vom Wegfall des 5. Satzes in Opus 55, siehe *Vorwort*). Vergleichshalber wurden auch die frühen skandinavischen Ausgaben von Wilhelm Hansen konsultiert, die allerdings nicht auf den autographen Stichvorlagen beruhen (sondern offensichtlich auf den Ausgaben von Peters). Einige unbedeutende Abweichungen dürften daher auf das Verlagslektorat von Hansen oder Versehen des Stechers zurückgehen und werden nicht in den untenstehenden *Einzelbemerkungen* aufgeführt.

Wichtige Nebenquellen unserer Edition sind die jeweiligen Autographe. Sie dienen allesamt als Stichvorlagen für die Erstausgaben und stimmen mit diesen – abgesehen von einzelnen Details wie Staccatopunkten – durchweg überein. In Einzelfällen lassen sich Feinheiten in der Positionierung der dynamischen Bezeichnungen aus dem Autograph übernehmen. Allerdings sind diese Einzeichnungen im Autograph häufig nicht ganz eindeutig, sodass grundsätzlich den im Notenstich der Erstausgabe vorgenommenen Vereinheitlichungen der Vorrang zu geben ist. Solche Abweichungen werden in den *Einzelbemerkungen* nicht angesprochen. Im Autograph nur versehentlich fehlende Zeichen (Staccatopunkte, Akzente usw.) werden ebenfalls nicht aufgelistet. Grundsätzlich verzichten wir auf die Vereinheitlichung unterschiedlicher Phrasierungen von Parallelstellen, wenn sich nicht zweifelsfrei erkennen lässt, welcher Lesart der Vorrang zu geben ist.

Runde Klammern kennzeichnen Hinzufügungen der Herausgeber, mit Ausnahme der im Original geklammerten Untertitel zu den Sätzen I und III von Opus 55. Kursiver Fingersatz, die Angaben *m. d.*, *m. g.* sowie das Zeichen [stammen von Grieg. Die Zeichen [und] zur Aufteilung der Hände wurden von Einar Steen-Nøkleberg ergänzt.

Die Orchesterfassungen der beiden *Peer-Gynt-Suiten* wurden zum Vergleich herangezogen, bieten aber keine neuen Lesarten, die für die Klavierfassung von Bedeutung wären. Einzige Ausnahme sind die Metronomangaben der Suite Nr. 2, die wir gemäß der Orchesterpartitur angeben. Auf die früheren Fassungen der Klavierstücke innerhalb der Bühnenmusik (Opus 23), die zum Teil erheblich von Griegs späterer Überarbeitung für die *Peer-Gynt-Suiten* abweichen, kann im Rahmen dieser Edition nicht eingegangen werden.

Peer-Gynt-Suite Nr. 1 op. 46

Quellen

- A Autograph der Fassung für Klavier zu zwei Händen, Reinschrift in Tinte mit Verlagsvermerken und Stecher-Eintragungen, Stichvorlage für E (siehe unten). Bergen, Öffentliche Bibliothek, Griegsamlingen, Signatur bm.op.46/59719. 16 durchgehend paginierte Seiten, davon 9 beschriebene Notenseiten (Sätze I, II, IV) sowie 3 gedruckte Notenseiten (Satz III); letztere stammen aus dem 1886 bei Wilhelm Hansen erschienenen Klavierarrangement von Opus 23 (Plattenummer 9313) und wurden von Grieg für den Neustich von Opus 46 mit Korrekturen versehen. Autographertitel: *Fragmente aus der Musik zu „Peer Gynt“ | Dramatische Dichtung von Henrik Ibsen | 4 Orchesterstücke | von | Edvard Grieg. | Klavierauszug zu 2 Händen*. Auf letzter Notenseite Datierung des Verlags: 21/1/88.
- E Erstausgabe. Leipzig, C. F. Peters, Plattenummer 7190, erschienen 1888. 16 Seiten, Noten S. 3–15. Titel: *Orchestersuite |*

aus der Musik zu „Peer Gynt“ | (Dramatische Dichtung von H Ibsen) | zur Concertaufführung neu bearbeitet | von | EDVARD GRIEG | OP. 46. | Für Pianoforte solo arrangirt | vom | COMPOSITEN. | Eigentum des Verlegers. | LEIPZIG | C. F. PETERS. Verwendetes Exemplar: Bergen, Öffentliche Bibliothek, Griegsamlingen, Signatur 244679.

- E_N Nachdruck der Erstausgabe mit ergänztem Fingersatz, erschienen ca. 1897. Plattenummer und Titel wie E, jedoch mit geändertem Werktitel *Erste | Orchestersuite* sowie unten mit den Zusätzen 7190. und *Mit Fingersatz versehen von Adolf Ruthardt*. Verwendetes Exemplar: München, Bayerische Staatsbibliothek, Signatur 4 Mus.pr. 27676/6.
- AG_P Neuausgabe. Leipzig, C. F. Peters, Plattenummer 9563, erschienen ca. 1910. Titel: *Erste | Peer Gynt-Suite | von | EDVARD GRIEG | OP. 46 | Für Pianoforte solo bearbeitet | vom | KOMPOSITEN. | Ausführungsrecht vorbehalten. | Eigentum des Verlegers. | 9563 | LEIPZIG | C. F. PETERS. Verwendetes Exemplar: München, Stadtbibliothek, Signatur 9550400800.*
- AG_H Neuausgabe. Kopenhagen, Wilhelm Hansen, Plattenummer 11089, erschienen 1892. Titel: *Orkestersuite | af | Musiken til „Peer Gynt“ | af | EDVARD GRIEG. | Op.46. | For Pianoforte 2-hdg. og 4-hdg. | af | KOMPOSITEN. [unten:] Forlæggerens Eiendom for de skandinaviske Lande. | KJØBENHAVN. | Wilhelm Hansen, Musik-Forlag. Verwendetes Exemplar: Bergen, Öffentliche Bibliothek, Griegsamlingen, Signatur 0244716.*

Einzelbemerkungen

I Morgenstimmung

35: In A fehlen \gg , *p* und \ll ; vgl. aber T 34.

44: In A fehlt *p*.

60 f. u: > gemäß A.

68, 75 u: Arpeggio zu 1. Akkord gemäß A.

III Anitras Tanz

19, 35, 101 o: Staccatopunkte zur jeweils 1. Achtel gemäß A.

IV In der Halle des Bergkönigs

35 o: Staccatopunkt zu Zz 4 gemäß A.

37 o: Staccatopunkt zu Zz 2 gemäß A.

29, 33, 37, 41, 45 o: A notiert nur in T 29, 37, 45 jeweils Staccatopunkte zu Zz 4, E nur in T 29; wir ergänzen Staccato in den übrigen Takten.

52–88: Alle Pedalbezeichnungen nur in E.

86 f.: Beginn < gemäß A, in E ab T 87.

Peer-Gynt-Suite Nr. 2 op. 55

Quellen

A₁ Autograph der vier Sätze *Der Brautraub, Tanz der Bergkönigstochter, Peer Gynts Heimkehr* und *Solvejgs Lied* in der Fassung für Klavier zu zwei Händen. Reinschrift in Tinte mit Verlagsvermerken und Stecher-Eintragungen, Stichvorlage für E (siehe unten). Bergen, Öffentliche Bibliothek, Griegsamlingen, Signatur bm.op.55/78434. 18 Seiten, davon 17 beschriebene Notenseiten. Autographertitel: *Zweite Orchestersuite | aus der Musik zu „Peer Gynt“ | (Dramatische Dichtung von Henrik Ibsen) | von | Edvard Grieg | op. 55. | Klavierauszug zu 2 Händen*. Auf letzter Notenseite Datierung des Verlags: 10/12/91.

A₂ Autograph des Satzes *Arabischer Tanz* in der Fassung für Klavier zu zwei Händen. Reinschrift in Tinte mit Verlagsvermerken und Stecher-Eintragungen, Stichvorlage für E (siehe unten). Bergen, Öffentliche Bibliothek, Griegsamlingen, Signatur bm.op.55.2. Sechs beschriebene Notenseiten, 1. Seite mit Kopftitel: *II | Arabischer Tanz. | Danse Arabe*.

E Erstaussgabe, fünfsätzige Fassung (siehe *Vorwort*). Leipzig, C. F. Peters, Plattennummer 7673, erschienen Januar 1893. 26 Seiten, Noten S. 2–26. Titel: *Zweite | Orchestersuite | aus der Musik zu „Peer Gynt“ | (Dramatische Dichtung von H. Ibsen) | zur Concertaufführung neu bearbeitet | von | EDVARD GRIEG | OP. 55. | Für Pianoforte solo arrangirt | vom | COMPOSITEN. | Eigentum des Verlegers. | LEIPZIG | C. F. PETERS*. Verwendetes Exemplar: Bergen, Öffentliche Bibliothek, Griegsamlingen, Signatur 0244915.

E_N Revidierter Nachdruck der Erstaussgabe, viersätzige Fassung (siehe *Vorwort*). Leipzig, C. F. Peters, erschienen Februar 1893. Plattennummer und Titel wie E. 24 Seiten, Noten S. 2–23. Verwendetes Exemplar: München, Stadtbibliothek, Signatur 9550392400 (spätere Auflage von ca. 1900 mit ergänztem Fingersatz; auf Titelseite *Zusätze Aufführungsrecht vorbehalten*, sowie unten *Mit Fingersatz versehen von Adolf Ruthardt*).

AG_H Neuausgabe der viersätzigen Fassung. Kopenhagen, Wilhelm Hansen, Plattennummer 11272, erschienen 1893. Titel: *2^{DEEN} | Orkestersuite | af | Musiken til „Peer Gynt“ | af | EDVARD GRIEG. | Op.55. | For Pianoforte 2-hdg. og 4-hdg. | af | KOMPOSITEN. [unten:] Forlæggerens Eiendom for de skandinaviske Lande. | KJØBENHAVN. | Wilhelm Hansen, Musik-Forlag*. Verwendetes Exemplar: Bergen, Öffentliche Bibliothek, Griegsamlingen, Signatur 0245260.

Einzelbemerkungen

I Der Brautraub

22: *p* gemäß A1.

25 u: ♯ in Oberstimme auf Zz 2 gemäß A1; vgl. T 29.

71 u: In den Quellen fehlt >, ergänzt gemäß den Parallelstellen T 4, 11, 78.

80: Beginn > gemäß A₁; in E bereits ab Taktanfang.

II Arabischer Tanz

In A₂ sind T 99–130 nicht ausgeschrieben; Grieg verweist auf T 13–44.

11 f. u: In A₂, E, E_N ohne Bogen, aber mit Staccato zu letzter Note T 11.

Angeglichen an oberes System und alle anderen Vorkommen des Motivs.

45 o: In den Quellen fehlt > zu 1. Akkord, ergänzt gemäß Parallelstelle T 131; vgl. auch T 43, 129.

120, 122 o: In E fehlen ♯ und Bogen zu Vorschlagsnote sowie Staccatopunkt zur vorletzten Note; in E_N nur ♯ nachgetragen. Angeglichen an Parallelstelle T 34, 36.

131 o: > zu 1. Akkord gemäß A₂ (dort auch zusätzlich Staccatopunkt, wohl Versehen).

137 u: * gemäß A₂; vgl. T 136.

III Peer Gynts Heimkehr

85 f.: In den Quellen < erst ab 1. Note T 86; vgl. aber T 93 f., 97 f.

111: *pp* gemäß A₁; vgl. T 119.

IV Solvejgs Lied

3: Beginn < gemäß A₁; in E ab Zz 1.

60 o: In A₁, E, E_N auf Zz 3 in Unterstimme irrtümlich *a*² statt *gis*² (in AG_H korrigiert); vgl. aber T 29.

70: In A₁ *p* statt *mf*.

Anhang

Tanz der Bergkönigstochter

Dieser Satz ist in der vom Komponisten autorisierten Form von Opus 55 nicht mehr enthalten (siehe *Vorwort*).

5 u: Staccatopunkt zu 2. Akkord gemäß A₁.

67 u: > zu 1. Akkord gemäß A₁.

69 u: Staccatopunkt zu 1. Akkord gemäß A₁.

70–72 o: In A₁ fehlt Bogenfortsetzung nach Seitenwechsel.

72–76 o: In A₁ fehlen alle Phrasierungsbögen sowie > in T 72.

München · Oslo, Herbst 2015

Ernst-Günter Heinemann

Einar Steen-Nøkleberg

Comments

u = upper staff; *l* = lower staff;
M = measure(s)

About this edition

The primary source for our edition is in each case the authorised first edition of the Suites op. 46 and 55 issued by Grieg's principal publisher, C. F. Peters. Later reprints and new editions by Peters are textually identical (except for the deletion of the fifth movement in op. 55; see the *Preface*). We have also consulted, for the sake of comparison, the early Scandinavian editions by Wilhelm Hansen, which, however, were not based on the autograph engraver's copies (but obviously on the editions by Peters). Several insignificant divergences can probably be traced back to editorial interventions at Hansen's, or to errors by the engraver, and are not listed in the *Individual comments* below.

The respective autographs are important secondary sources for our edition. They all served as engraver's copies for the first editions and are entirely consistent with them, except for particular details such as staccato dots. In individual instances, fine details concerning the positioning of the dynamic markings have been adopted from the autograph. However, these entries in the autograph are frequently not completely clear, so that, as a matter of principle, we give priority to notational consistencies within the first editions. Such divergences are not mentioned in the *Individual comments*. Signs inadvertently missing from the autograph (staccato dots, accents, etc.) are likewise not listed. As a rule, we do not standardise variant phrasing between parallel passages if it is not absolutely certain which reading should be given priority.

Parentheses indicate editorial additions, with the exception of the subtitles of op. 55 movements I and III, which are in parentheses in the original. Fin-

gerings in italics, the markings *m. d.*, *m. g.* and the [sign stem from Grieg. The signs \lceil and \lfloor showing distribution between the hands have been added by Einar Steen-Nøkleberg.

The orchestral versions of the two *Peer Gynt Suites* were consulted for the sake of comparison, but do not offer relevant new readings for the piano versions. The only exceptions are the metronome markings of Suite no. 2; we use those of the orchestral score. Not dealt with in this edition are the earlier versions of the piano pieces within the incidental music (op. 23), which sometimes vary substantially from Grieg's later revision of the *Peer Gynt Suites*.

Peer Gynt Suite no. 1 op. 46

Sources

A Autograph of the piano two-hands version, fair copy in ink with publisher's notes and engraver's layout markings, engraver's copy for F (see below). Bergen, Offentlige Bibliotek, Griegsamlingen, shelfmark bm.op.46/59719. 16 consecutively numbered pages, including 9 written pages of music (movements I, II, IV) and 3 printed pages of music (movement III); the latter come from the piano arrangement of op. 23 issued in 1886 by Wilhelm Hansen (plate number 9313) and were corrected by Grieg for the new engraving of op. 46. Autograph title: *Fragmente aus der Musik zu "Peer Gynt" | Dramatische Dichtung von Henrik Ibsen | 4 Orchesterstücke | von | Edvard Grieg. | Klavierauszug zu 2 Händen*. Dated by the publisher on the last page of music: 21/1/88.

F First edition. Leipzig, C. F. Peters, plate number 7190, published 1888. 16 pages, music on pp. 3–15. Title: *Orchestersuite | aus der Musik zu "Peer Gynt" | (Dramatische Dichtung von H Ibsen) | zur Concertaufführung neu bearbeitet | von | EDVARD GRIEG | OP. 46. | Für Pianoforte solo arrangirt | vom | KOMPONISTEN. | Eigentum des*

Verlegers. | LEIPZIG | C. F. PETERS. Copy consulted: Bergen, Offentlige Bibliotek, Griegsamlingen, shelfmark 244679.

F_R Reprint of the first edition with added fingerings, published ca. 1897. Plate number and title as in F, but with altered work-title *Erste | Orchestersuite* and at the bottom the additions 7190. and *Mit Fingersatz versehen von Adolf Ruthardt*. Copy consulted: Munich, Bayerische Staatsbibliothek, shelfmark 4 Mus.pr. 27676/6.

ED_P New edition. Leipzig, C. F. Peters, plate number 9563, published ca. 1910. Title: *Erste | Peer Gynt-Suite | von | EDVARD GRIEG | OP. 46 | Für Pianoforte solo bearbeitet | vom | KOMPONISTEN. | Aufführungsrecht vorbehalten. | Eigentum des Verlegers. | 9563 | LEIPZIG | C. F. PETERS*. Copy consulted: Munich, Stadtbibliothek, shelfmark 9550400800.

ED_H New edition. Copenhagen, Wilhelm Hansen, plate number 11089, published 1892. Title: *Orkestersuite | af | Musiken til "Peer Gynt" | af | EDVARD GRIEG. | Op.46. | For Pianoforte 2-hdg. og 4-hdg. | af | KOMPONISTEN. [bottom:] Forlæggerens Eiendom for de skandinaviske Lande. | KJØBENHAVN. | Wilhelm Hansen, Musik-Forlag*. Copy consulted: Bergen, Offentlige Bibliotek, Griegsamlingen, shelfmark 0244716.

Individual comments

I Morning Mood

35: A lacks \gg , *p* and \ll ; but cf. M 34.

44: A lacks *p*.

60 f. l: > according to A.

68, 75 l: Arpeggio before the 1st chord in accordance with A.

III Anitra's Dance

19, 35, 101 u: Staccato dots on each 1st eighth note in accordance with A.

IV In the Hall of the Mountain King

- 35 u: Staccato dot on beat 4 in accordance with A; cf. M 39.
 37 u: Staccato dot on beat 2 in accordance with A; cf. M 41.
 29, 33, 37, 41, 45 u: A has a staccato dot on the 4th beat only in M 29, 37, and 45; F only in M 29; we have added staccato in the other measures.
 52–88: All of the pedal markings are only in F.
 86 f.: Beginning of \llcorner in accordance with A; in F it begins at M 87.

Peer Gynt Suite no. 2 op. 55

Sources

- A₁ Autograph of the four movements *The Abduction of the Bride, Dance of the Mountain King's Daughter, Peer Gynt's Return Home* and *Solvejg's Song* in the version for piano two-hands. Fair copy in ink, with publisher's notes and engraver's layout markings, engraver's copy for F (see below). Bergen, Offentlige Bibliotek, Griegsamlingen, shelfmark bm.op.55/78434. 18 pages, including 17 written pages of music. Autograph title: *Zweite Orchestersuite | aus der Musik zu "Per [sic] Gynt" | (Dramatische Dichtung von Henrik Ibsen) | von | Edvard Grieg | op. 55. | Klavierauszug zu 2 Händen.* Dated by the publisher on the last page of music: 10/12/91.
 A₂ Autograph of the movement *Arabian Dance* in the version for piano two-hands. Fair copy in ink with publisher's notes and engraver's layout markings, engraver's copy for F (see below). Bergen, Offentlige Bibliotek, Griegsamlingen, shelfmark bm.op.55.2. 6 written pages of music, 1st page has head title: *II | Arabischer Tanz. | Danse Arabe.*
 F First edition, five-movement version (see *Preface*). Leipzig, C. F. Peters, plate number 7673, published January 1893. 26 pages, music on pp. 2–26. Title: *Zweite | Orchestersuite | aus der Musik zu "Peer Gynt" | (Dramati-*

sche Dichtung von H. Ibsen) | zur Concertaufführung neu bearbeitet | von | EDVARD GRIEG | OP. 55. | Für Pianoforte solo arrangirt | vom | COMPOSITEN. | Eigentum des Verlegers. | LEIPZIG | C. F. PETERS. Copy consulted: Bergen, Offentlige Bibliotek, Griegsamlingen, shelfmark 0244915.

F_R Revised reprint of the first edition, four-movement version (see *Preface*). Leipzig, C. F. Peters, published February 1893. Plate number and title as in F. 24 pages, music on pp. 2–23. Copy consulted: Munich, Stadtbibliothek, shelfmark 9550392400 (a later issue from ca. 1900 with added fingerings; on the title page the additions *Aufführungsrecht vorbehalten.* and at the bottom *Mit Fingersatz versehen von Adolf Ruthardt.*)

ED_H New edition of the four-movement version. Copenhagen, Wilhelm Hansen, plate number 11272, published 1893. Title: *2^{DE} | Orkestersuite | af | Musiken til "Peer Gynt" | af | EDVARD GRIEG. | Op.55. | For Pianoforte 2-hdg. og 4-hdg. | af | KOMPOSITEN.* [bottom:] *Forlæggerens Eiendom for de skandinaviske Lande. | KJØBENHAVN. | Wilhelm Hansen, Musik-Forlag.* Copy consulted: Bergen, Offentlige Bibliotek, Griegsamlingen, shelfmark 0245260.

Individual comments

I The Abduction of the Bride

- 22: *p* in accordance with A₁.
 25 l: \downarrow in the upper voice on beat 2 in accordance with A₁; cf. m 29.
 71 l: The sources lack \gt , added in accordance with parallel passages at M 4, 11, 78.
 80: Beginning of \gg in accordance with A₁; in F it already starts at the beginning of the measure.

II Arabian Dance

In A₂ M 99–130 are not written out; Grieg cross-refers to M 13–44.

- 11 f. l: A₂, F, F_R lack slur, but with staccato dot on last note M 11.
 Changed to match upper staff and all other occurrences of the motif.
 45 u: The sources lack \gt on 1st chord; we add in accordance with the parallel passage at M 131; cf. also M 43, 129.
 120, 122 u: F lacks \sharp and slur at grace note as well as staccato dot on penultimate note; in F_R, only the \sharp has been added. Changed to match the parallel passage at M 34, 36.
 131 u: \gt on 1st chord in accordance with A₂ (there is an additional staccato dot there too, probably an error).
 137 l: \ast in accordance with A₂; cf. M 136.

III Peer Gynt's Return Home

- 85 f.: The sources have \llcorner only from 1st note M 86; but cf. M 93 f., 97 f.
 111: *pp* in accordance with A₁; cf. M 119.

IV Solvejg's Song

- 3: Beginning of \llcorner in accordance with A₁; starts in F on beat 1.
 60 u: On beat 3 in the bottom part, A₁, F, and F_R erroneously have a^2 instead of $g\sharp^2$ (corrected in ED_H); but cf. M 29.
 70: A₁ has *p* instead of *mf*.

Appendix

Dance of the Mountain King's Daughter

- This movement is no longer part of the version of op. 55 authorised by the composer (see the *Preface*).
 5 l: Staccato dot on the 2nd chord in accordance with A₁.
 67 l: \gt on the 1st chord in accordance with A₁.
 69 l: Staccato dot on the 1st chord in accordance with A₁.
 70–72 u: A₁ lacks the continuation of the slur after change of page.
 72–76 u: A₁ lacks all phrasing slurs, as well as \gt in M 72.

Munich · Oslo, autumn 2015
 Ernst-Günter Heinemann
 Einar Steen-Nøkleberg